



12. Internationaler Streichquartettwettbewerb

Premio Paolo Borciani

5. 13 Juni 2021

Teatro Municipale Romolo Valli
Reggio Emilia. Italien

Exclusive partner

MaxMara





DAS EHRENKOMITEE

Martha Argerich
Radu Lupu
Riccardo Muti
Arvo Pärt
Maurizio Pollini
Wolfgang Rihm
Salvatore Sciarrino
Marco Stroppa
Borodin Quartet

DIE JURY

Emmanuel Hondré,
Frankreich
Präsident
Direktor der Konzert und
Performance Abteilung,
Philharmonie de Paris

Martin Beaver, Kanada
Violine, Tokyo String Quartet

Francesco Dillon, Italien
Violoncello, Quartetto
Prometeo

Kim Kashkashian, U.S.A
Viola

Anthea Kreston, U.S.A,
Violine

Jana Kuss, Deutschland,
Violine, Kuss Quartett

Alexander Lonquich,
Deutschland
Klavier

DIE VORAUSWAHLKOMMISSION

Émilie Delorme, Frankreich
Leiterin Conservatoire
national supérieur de musique
et danse de Paris

Jeanne Maisonhaute,
Frankreich
Violoncello, Quatuor Tana

Geneviève Strosser, Frankreich
Viola

Francesco Filidei, Italien
Musikalischer Berater
Fondazione I Teatri



12. Internationaler Streichquartettwettbewerb

Premio Paolo Borciani

5. bis 13. Juni 2021

Teatro Municipale Romolo Valli

Reggio Emilia. Italien

ALLGEMEINES REGLEMENT

1. Der Wettbewerb

Die Fondazione I Teatri di Reggio Emilia (Italien) gibt den 12. Internationalen Wettbewerb für Streichquartette "Premio Paolo Borciani" bekannt.

Der Wettbewerb, der ursprünglich vom 7. bis 14. Juni 2020 stattfinden sollte, wurde aufgrund des internationalen Gesundheitsnotstands verschoben und findet nun vom **5. bis 13. Juni 2021**, im Teatro Municipale Romolo Valli in Reggio Emilia statt.

2. Teilnahmebedingungen

Der Wettbewerb ist offen für Streichquartette aus allen Nationen. Das Gesamalter der vier Mitglieder jedes Quartetts darf 128 Jahre nicht überschreiten und die einzelnen Mitglieder dürfen nicht älter als 35 Jahre sein, Stand 4. Juni 2021 (einschließlich).

3. Anmeldebedingungen

Die Anmeldung zur Teilnahme am Wettbewerb erfolgt ausschließlich online und wird in zwei Phasen durchgeführt:

- a) Durch Ausfüllen des Anmeldeformulars zum Link bit.ly/premio_borciani_2020 aktiv ab dem 18. Juni 2020.

b) Durch Hochladen der folgenden Dokumente und Materialien auf die Plattform Acceptd zum Link <http://getacceptd.com/premio> aktiv ab dem 18 Juni 2020, nach Anmeldung und Bezahlung von 25,00 \$ pro Quartett:

- Biographie des Quartetts
- Persönliche Lebensläufe der einzelnen Mitglieder des Quartetts, in dem Studien und Lehrer angegeben sind
- 2 aktuelle Fotos des Quartetts
- 2 Empfehlungsschreiben des Quartetts, speziell im Hinblick auf den Wettbewerb verfasst: vom Lehrer der letzten drei Jahre des Quartetts und/oder von ein oder zwei Musikern, von denen mindestens einer einen Quartett-Hintergrund hat
- Bestehen exklusive Vertragsbeziehungen mit Agenten oder anderen ähnlichen Organisationen oder Plattenfirmen, Erklärungen desselben, die es dem Quartett ermöglichen, alle Verpflichtungen aus seiner Teilnahme am Wettbewerb zu erfüllen, insbesondere im Hinblick auf die in Art. 7. genannten Verpflichtungen
- 2 Videos in Profi-Qualität, die nach dem 15. Juni 2020 mit feststehender Kamera und ohne Unterbrechung, nicht einmal zwischen den Sätzen desselben Stückes, aufgenommen, nicht bearbeitet oder in irgendeiner Weise verändert wurden (ansonsten ist mit Ausschluss zu rechnen), mit vom Quartett frei gewählten Stückes aus dem folgenden Repertoire:

1) entweder

F. J. Haydn: ein Quartett nach Wahl

oder

W. A. Mozart: eines der folgenden Quartette *Streichquartett KV 387, Streichquartett KV 421, Streichquartett KV 428*

2) entweder

A. Webern, *5 Sätze für Streichquartett op. 5*

oder

I. Stravinskij, *Drei Stücke für Streichquartett*

Das Anmeldeformular und die oben genannten Unterlagen müssen online ausgefüllt und in der oben beschriebenen Weise ab dem 18.

Juni 2020 und spätestens um 23.59 Uhr (GMT) am Sonntag, 14. Februar 2021, auf das Portal Acceptd hochgeladen werden.

Nach Ablauf der oben angegebenen Frist wird kein Antrag auf Teilnahme mehr angenommen.

Die eingesandten Materialien werden nicht zurückgegeben.

Unvollständige Dokumentation führt zum Ausschluss vom Wettbewerb.

4. Auswahl- und Zulassungsverfahren

4.1

Zum Wettbewerb wird eine Höchstzahl von 12 (zwölf) Quartetten zugelassen.

Die Zulassung zum Wettbewerb wird von der in Artikel 9 genannten Vorauswahlkommission entschieden, die nach eigenem Ermessen auf der Grundlage der bei der Anmeldung angeforderten Materialien bewertet. Die Entscheidung der Vorauswahlkommission wird den Bewerbern per E-Mail bis zum 20 Februar 2021 mitgeteilt.

Die vor der Aussetzung der Aktivitäten aufgrund des internationalen Gesundheitsnotstands von der Vorauswahlkommission ausgewählten Quartette müssen ihre Bewerbung nicht erneut einreichen, solange es in ihrer Zusammensetzung keine Änderungen gegeben hat. Andernfalls müssen sie im Sinne von Art. 3 des vorliegenden Reglements alle erforderlichen Unterlagen erneut einreichen, und ihre Zulassung unterliegt einer erneuten Prüfung durch die Vorauswahlkommission.

4.2

Die zugelassenen Quartette müssen spätestens bis zum 14 März 2021 eine Anmeldegebühr von 150,00 € (einhundertfünfzig) entrichten und, ohne Kosten für den Empfänger, auf das Girokonto der Fondazione I Teatri Nr. 000 100 334 801, Unicredit Banca, überweisen. IBAN: IT60D0200812834000100334 801; SWIFT: UNCRITM1447.

Im Verwendungszweck der Überweisung muss der Name des Quartetts angegeben sein, das die Zahlung tätigt. Die Zahlung muss

ausschließlich in der einheitlichen europäischen Währung erfolgen.
Die Bestätigung über die Zahlung der Anmeldegebühr ist an folgende Adresse zu senden premioborciani@iteatri.re.it.

5. Ablauf des Wettbewerbs

5.1

Der Wettbewerb ist für alle zum Wettbewerb zugelassenen Quartette in **vier** spezielle Runden und **eine Finalrunde**, zu der drei Quartette zugelassen werden, unterteilt:

- **Runde 1 > Das 18. Jahrhundert / Beethoven**
- **Runde 2 > Das 19. Jahrhundert**
- **Runde 3 > Freie Wahl**
- **Runde 4 > Vom 20. Jahrhundert bis zur Gegenwart / Hosokawa**
- **Finalrunde > Ein Quartett nach Wahl** aus dem „Repertoire der Runden“, das in den vorangegangenen Phasen nicht gespielt wurde

Jede Runde hat ein **spezifisches Repertoire** wie in Art. 6 dieses Reglements angegeben.

5.2

Am Ende der vierten Runde - Samstag, 12. Juni 2021 - werden die drei in die Finalrunde zugelassenen Quartette bekannt gegeben.
Die Ergebnisse der Finalrunde - geplant für Sonntag, den 13. Juni 2021 - werden am selben Abend nach Beendigung der Arbeit der Jury offiziell bekanntgegeben.

5.3

Alle Runden finden im Teatro Municipale Romolo Valli, Reggio Emilia öffentlich und bei freiem Eintritt statt, mit Ausnahme der Finalrunde.
Alle Quartettproben erfolgen in **alphabetischer Reihenfolge** entsprechend dem Buchstaben, der in öffentlicher Sitzung gezogen wird, in den Wochen vor Beginn des Wettbewerbs in Anwesenheit und/oder als Streaming in Gegenwart der Direktion. Den teilnehmenden Quartetten teilt die Fondazione I Teatri in Absprache mit der Jury die festgelegten Termine der einzelnen Runden per E-Mail mit, außerdem werden sie auf der Website www.iteatri.re.it veröffentlicht.

5.4

Alle Mitglieder jedes Quartetts müssen sich am **5. Juni 2021** zwischen 10.00 und 17.00 Uhr beim Wettbewerbssekretariat melden und einen gültigen Ausweis vorlegen.

Alle Mitglieder der zugelassenen Quartette sind verpflichtet, bei der Eröffnungsfeier des Wettbewerbs anwesend zu sein, die für den **5. Juni 2021** geplant ist und um 18 Uhr im Teatro Municipale Romolo Valli stattfindet.

Verspätungen der Teilnehmer führen zum Ausschluss vom Wettbewerb.

6. Repertoire der Runden

6.1

Runde 1: Das 18. Jahrhundert / Beethoven

1) Ludwig van Beethoven

Quartett in G-Dur op. 18 Nr. 2, I movimento

2) Eine Zusammensetzung nach Wahl aus den folgenden Stücken:

Franz Joseph Haydn

Quartett in g-Moll op. 74, Nr. 3 "Reiter-Quartett"

Quartett in G-Dur op. 76, Nr. 1

Quartett in d-Moll op. 76, Nr. 2 „Quinten-Quartett“

Quartett in B-Dur op. 76, Nr. 4

Quartett in G-Dur op. 77, Nr. 1

Quartett in F-Dur op. 77, Nr. 2

Wolfgang Amadeus Mozart

Quartett in G-Dur KV 387

Quartett in d-Moll KV 421

Quartett in Es-Dur KV 428

Quartett in B-Dur KV 458

Quartett in A-Dur KV 464

Quartett in C-Dur KV 465 „Dissonanzen“

Quartett in D-Dur KV 499 „Hoffmeister“

Quartett in D-Dur KV 575

Quartett in B-Dur KV 589

Quartett in F-Dur KV 590

Runde 2: Das 19. Jahrhundert

Eine Komposition nach Wahl aus den folgenden Stücken:

Ludwig van Beethoven

Quartett Es-Dur op. 74

Quartett in f-Moll op. 95

Quartett Es-Dur op. 127

Quartett in B-Dur op. 130 (Finale: Große Fuge op. 133)

Quartett in B-Dur op. 130 (Finale: Allegro)

Quartett in cis-Moll op. 131

Quartett in a-Moll op. 132

Quartett in F-Dur op. 135

Johannes Brahms

Quartett in c-Moll op. 51 Nr. 1

Quartett in a-Moll op. 51 Nr. 2

Quartett in B-Dur op. 67

Pëtr Il'ič Čajkovskij

Quartett Nr. 1 in D-Dur op. 11

Quartett Nr. 2 in F-Dur op. 22

Quartett Nr. 3 in es-Moll op. 30

Antonín Dvořák

Quartett Nr. 12 in F-Dur „Amerikanisch“ op. 96

Quartett Nr. 13 in G-Dur op. 106

Quartett n. 14 in As-Dur op. 105

Felix Mendelssohn

Quartett Es-Dur op. 12

Quartett in a-Moll op. 13

Quartett in f-Moll op. 80

Franz Schubert

Quartett a-Moll „Rosamunde“ op. 29 / D 804

Quartett in d-Moll „Der Tod und das Mädchen“ D 810

Quartett in G-Dur op. 161 / D 887

Quartett in Es op. 125 Nr. 1 / D 87

Robert Schumann

Quartett in a-Moll op. 41 Nr. 1

Quartett in F-Dur op. 41 Nr. 2

Quartett in A-Dur op. 41 Nr. 3

Bedřich Smetana

Quartett Nr. 1 in e-Moll „Z mého života“ (Aus meinem Leben)

Giuseppe Verdi

Quartett in e-Moll

Runde 3: Freie Wahl

Ein Vorschlag von Stücken, Improvisationen oder Aufführungen nach Wahl des Quartetts, die bis zu 30 Minuten dauern können.

Runde 4: Vom 20. Jahrhundert bis zur Gegenwart / Hosokawa

1) Eine Zusammensetzung nach Wahl aus den folgenden Stücken:

Bela Bartók

Quartett Nr. 3

Quartett Nr. 4

Quartett Nr. 5

Quartett Nr. 6

Alban Berg

Lyrische Suite

Quartett op. 3

Benjamin Britten

Quartett Nr. 2 op. 36

Quartett Nr. 3 op. 94

Claude Debussy

Quartett op. 10

Leoš Janáček

Quartett Nr. 1 „Kreutzer Sonata“

Quartett Nr. 2 „Listy důvěrné“ (Intime Briefe)

Helmut Lachenmann

Grido (2000-01)

György Ligeti

Quartett Nr. 1 „Métamorphoses nocturnes“

Quartett Nr. 2

Witold Lutosławski

Quartett Nr. 1

Maurice Ravel

Quartett in F

Arnold Schönberg

Quartett Nr. 3 op. 30

Quartett Nr. 4 op. 37

Dmitrij Šostakovič

Quartett Nr. 3 op. 73

Quartett Nr. 8 op. 110

Quartett Nr. 9 op. 117

Quartett Nr. 15 op. 144

Anton Webern

Quartett op. 28

5 Sätze für Streichquartett op. 5

+ Sechs Bagatellen für Streichquartett op. 9

Alexander Von Zemlinsky

Quartett Nr. 2 op. 15

2) Toshio Hosokawa

UTA-ORI. Weaving Song for string quartet (2020)

Neukomposition. Internationale Wettbewerbskommission
„Premio Paolo Borciani“

Finalrunde

Ein Quartett nach eigener Wahl aus dem Repertoire, das vom Quartett in keiner der vorherigen Runden aufgeführt wurde.

6.2

Es wird empfohlen, Ausgaben zu verwenden, die dem Originaltext entsprechen.

Auf dem Anmeldeformular müssen die erwarteten Aufführungszeiten für jedes ausgewählte Stück angegeben werden.

Die Reihenfolge der aufzuführenden Werke bleibt dem Quartett überlassen und muss auf dem Anmeldeformular angegeben werden.

Die Ausführung der Ritornelle ist dem Quartett überlassen.

6.3

Alle Rechte an Audio - und Videoaufzeichnungen sowie an Radio -, Fernseh - und Internetübertragungen (einschließlich der Rechte zur Ausstrahlung und Vervielfältigung in jedem gegenwärtigen und zukünftigen Medium sowie alle Vervielfältigungsrechte, einschließlich der fotografischen Rechte, im Zusammenhang mit dem Wettbewerb) aller Runden des Wettbewerbs liegen bei Fondazione I Teatri, ohne Verpflichtung zur Vergütung Dritter.

7. Preise

7.1

Erster Platz *Premio Paolo Borciani* (nicht teilbar)

. **25.000 €** (fünfundzwanzigtausend)

. **Internationale Konzerttournee** *koordiniert von* Lorenzo Baldrygh Artists Management *in Zusammenarbeit mit* Konzertdirektion Goette, Hamburg für Deutschland, Österreich und die Schweiz;

L'Agence, Paris, für Frankreich; Ivy Artists, Den Haag, für Belgien, Niederlande und Luxemburg; Sullivan Sweetland, London, für das Vereinigte Königreich.

Alle aktualisierten Daten zu Terminen und Orten der Tournee werden auf der Website www.iteatri.re.it > Bereich Premio Borciani veröffentlicht

. **Künstlerresidenz** in Reggio Emilia in der Saison 2021/2022.

Zweiter Platz

10.000 € (zehntausend)

Dritter Platz

5.000 € (fünftausend)

Sonderpreis

3.000 € (dreitausend) für die beste Ausführung des Auftragswerks von Toshio Hosokawa, *UTA-ORI. Weaving Song for string quartet*

Publikumspreis

2.000 € (zweitausend)

Der Publikumspreis wird einem der in die Finalrunde zugelassenen Quartette verliehen, wobei die Fondazione I Teatri das Auswahlverfahren festlegt.

Under 20 Preis

1.000 € (tausend)

Es wird eine Kommission aus jungen Musikstudenten gebildet, die den Preis an eines der Quartette, die die Finalrunde erreicht haben, vergibt.

Jeunesses Musicales Deutschland

Stipendium im Wert von 6.000 € seitens der Jeunesses Musicales Deutschland für die Teilnahme am International Chamber Music Campus, Schloss Weikersheim, vorgesehen für das Jahr 2022.

Die Preise verstehen sich ohne Steuerabzüge.

7.2

Das Gewinnerquartett verpflichtet sich, die Vereinbarungen mit der Agentur, die die Konzerttournee durchführen wird, einzuhalten. Diese Vereinbarungen haben für die Spielzeiten 2021/2022 und 2022/2023 Vorrang vor anderen Verpflichtungen der Agentur, die möglicherweise bereits das siegreiche Quartett vertreten, sofern die veranstaltende Agentur und der mögliche Vertreter des siegreichen Quartetts nichts anderes vereinbart haben.

7.3

Die Bekanntgabe der Preisträger und die Vergabe der Preise erfolgt während der offiziellen Zeremonie am Ende des Wettbewerbs. Die Preisträger, die das erzielte Ergebnis veröffentlichen möchten, müssen den erhaltenen Preis genau angeben, unter strikter Einhaltung der offiziellen Entscheidungen der Jury.

7.4

Die Jury behält sich das Recht vor, maximal zwei der nicht zur Finalrunde zugelassenen Quartette die Möglichkeit zu bieten, am Ausbildungsprojekt für junge Streichquartette "Casa del Quartetto" teilzunehmen, dessen dritte Ausgabe im Juni 2022 in Reggio Emilia stattfinden wird.

8. Jury

8.1

Die Jury besteht aus mindestens fünf in der Musikwelt bekannten Mitgliedern, darunter der Präsident, von denen die meisten ausländische Staatsbürger sind.

Personen, die mit einem oder mehreren Teilnehmern verwandt oder verschwägert sind, können nicht der Jury angehören.

Jeder Juror muss auf einem von der Fondazione I Teatri vorbereiteten speziellen Formular eine Erklärung über seine persönliche Situation gegenüber den Wettbewerbsteilnehmern in Bezug auf das oben genannte abgeben.

Die Fondazione I Teatri behält sich das Recht vor, Mitglieder der Jury zu ersetzen, die aus nachweislich dringenden Gründen an der Durchführung der geplanten Aufgabe verhindert sind.

8.2

Die Fondazione I Teatri verfasst eine spezifische Verordnung zur Arbeitsweise und zur Funktion der Jury.

Die Entscheidungen der Jury sind unwiderruflich, ebenso wie die Entscheidungen der Fondazione I Teatri in Bezug auf Angelegenheiten, die nicht in die Zuständigkeit der Jury fallen.

Nach der Bekanntgabe der in die Endrunde zugelassenen Quartette steht die Jury den ausgeschiedenen Bewerbern für Gespräche und Erläuterungen zur Verfügung.

8.3

Die Jury wird ihr Amt am Samstag, 5. Juni 2021 um 17 Uhr im Teatro Municipale Romolo Valli antreten.

8.4

Der musikalische Leiter des Wettbewerbs nimmt ohne Stimmrecht an den Arbeiten der Jury teil.

Die operative Koordination und Protokollierung der Arbeit der Jury wird durch das Wettbewerbssekretariat sichergestellt.

9. Vorauswahl der Teilnehmer

Die Fondazione I Teatri prüft, ob die Bewerber die Anforderungen des Reglements erfüllen.

Die Fondazione I Teatri benennt eine Vorauswahlkommission, die sich aus drei Mitgliedern zusammensetzt, von denen keines Mitglied der Jury ist, und dem musikalischen Leiter des Wettbewerbs, der den Vorsitz führt.

Die Vorauswahlkommission ist nach den internen Regeln der Fondazione I Teatri für die Bewertung der Materialien zuständig, die von den Bewerbern für die Zulassung zum Wettbewerb eingereicht wurden.

10. Unterkunfts- und Reisekosten

Die Fondazione I Teatri, Organisator des Wettbewerbs, übernimmt die Aufenthaltskosten (Kost und Logis) der zugelassenen Quartette vom

5. Juni 2021 bis einschließlich 13. Juni 2021 und beteiligt sich an den Reisekosten mit einem maximalen Beitrag von 500 EUR pro Quartett.

11. Wichtige Hinweise

- a) Das Wettbewerbsreglement wird in vier Sprachen (Italienisch, Englisch, Französisch und Deutsch) veröffentlicht
- b) Nur der italienische Text ist verbindlich
- c) Die Fondazione I Teatri behält sich in jedem Fall das Recht vor, nach eigenem Ermessen zu entscheiden, ob sie den Wettbewerb und jede Entscheidung über Fragen im Zusammenhang mit der Durchführung der Runden des Wettbewerbs und der Teilnahme von Bewerbern für nichtig erklärt
- d) Eine Änderung in der Zusammensetzung des zugelassenen Quartetts ist nicht möglich
- e) Für alle Rechtsstreitigkeiten ist ausschließlich das Gericht in Reggio Emilia zuständig

12. Organisation und Informationen

Fondazione I Teatri / Premio Paolo Borciani
Piazza Martiri del 7 Luglio, 7
42121 Reggio Emilia - Italia

Leiter der Fondazione I Teatri
Paolo Cantù

Musikalischer Leiter des Premio Paolo Borciani
Francesco Filidei

Generalsekretariat des Premio Paolo Borciani
Marina Basso
Tel. + 39 0522 458 900 / premioborciani@iteatri.re.it

www.iteatri.re.it



**Concorso
Internazionale
per Quartetto
d'Archi**
Premio Paolo Borciani